

AS FESTAS DO ANNO

❖ ***Beneita es, Maria, Filla, Madr'e criada de Deus.***

Cantiga de Santa María (s. XIII)

E no día aa proçession, como as proçessiões do çeo reçeberon a Santa Maria quando sobiu aos çeos.

«En el día de la procesión, de cómo las procesiones del cielo recibieron a Santa María cuando subió a los cielos».

❖ ***De mazar manteca.*** Salceda (Asturias)

Para hacer mantequilla (en bable).

❖ ***Ramo a San Pedro.*** Tresviso (Cantabria)

Para la procesión de la fiesta de San Pedro

❖ ***Tan beneita foi a saudaçon.*** Cantiga de Santa María (s. XIII)

Como o angeo Gabriel veo saudar a Santa Maria, esta Festa é no mes de Março.

«De cómo el ángel Gabriel vino a saludar a Santa María. Esta fiesta es en el mes de marzo».

❖ ***Cantares del viernes de dolores.*** Garganta la Olla (Cáceres)

Para el Viernes Santo. Los siete dolores de la Virgen.

❖ ***Marzas de Liébana.*** Uznayo de Polaciones (Cantabria)

Canto para la celebración del inicio del año romano, el 1 de marzo.

❖ ***Corri, corri.*** Arenas de Cabrales (Asturias)

Danza de la fiesta de San Juan, el 24 de Junio.

❖ ***Ben vennas Mayo.*** Cantiga de Santa María (s. XIII)

Esta é das Mayas

Cantiga de alabanza de la fiesta del mes de mayo.

❖ ***Maldito seja quen non loara...*** Cantiga de Santa María (s. XIII)

Esta é de loor de Santa Maria

Cantiga de alabanza de María.

❖ ***Cinco rosas principais.*** Potes (Cantabria)

Canción de boda.

❖ ***Dized', ai trobadores.*** Cantiga de Santa María (s. XIII)

Esta é de loor de Santa Maria

Cantiga de alabanza de María.

❖ ***De coyer.*** Grado (Asturias)

Rogativa a San Pedro y a San Juan para la bendición de la cosecha en el mes de agosto.

❖ ***Pois que dos Reis.*** Cantiga de Santa María (s. XIII)

Como os tres reis magos veeron a Beleen aorar a nostro senhor Jesu-Cristo e lle ofereron seu dões.

«De cómo los tres Reyes Magos vinieron a Belén a adorar a nuestro señor Jesucristo y le ofrecieron sus dones»

Cantiga de la Epifanía.

❖ ***Arroro.*** Zamora

Nana.

❖ ***Tod'aqueste mundo a loar deveria a virgiidade de santa Maria.***

Cantiga de Santa María (s. XIII)

Esta è da virgiidade de Santa Maria, e esta Festa è no mes de dezenbro.

« Ésta es sobre la virginidad de Santa María, y esta fiesta es en el mes de diciembre»

❖ ***Tonada.*** Bemibre (León)

Serenata

❖ ***Ben pod'as cousas feas fremosas tornar.***

Cantiga de Santa María (s. XIII)

Como Santa Maria tornou a casula branca que tingiu o vinno vermello.

Milagro de cómo Santa María volvió blanca la casulla teñida por vino tinto.

❖ ***La siega.*** Zamora

Canto de siega.

❖ ***Ramo a la Magdalena.*** Trasmonte (Asturias)

Canto de procesión en la fiesta de la Magdalena, el 22 de julio.

❖ ***La loa.*** La Alberca (Salamanca)

Auto Sacramental por l'Asución de María, el 16 de agosto

❖ ***Des quando Deus sa Madre aos ceos levou.*** Cantiga de Santa María

(s. XIII)

Esta é da vigilia de Santa Maria d'agosto, como ela passou deste mundo e foi levada ao çeo.

«Esta es de la vigilia de Santa María de agosto, de cómo pasó de este mundo y subió al cielo».

❖ ***Para empezar a cantar.*** Arenas de Cabrales (Asturias)

Jota